

Flexion im Terena

Kilu von Prince

2023

1 Hintergrund

Terena ist eine Arawak-Sprache, die in Brasilien gesprochen wird. Die Daten stammen aus [Ekdahl & Grimes \(1964\)](#); [Akinlabi \(1996\)](#).

2 Aufgaben

2.1 Aufgabe 1

Gegeben sind die folgenden Entsprechungen zwischen der Rätselsprache und dem Deutschen.

Erklärung zur Schreibung:

ǣ die Tilde über einem Buchstaben drückt aus, dass der entsprechende Laut nasaliert ist.

ŋ velarer Nasal, ausgesprochen wie /ng/ in *singen*.

? der Glottisverschluss, wie wir in zwischen /e/ und /a/ in *bearbeiten* produzieren.

š ein stimmloser Frikativ wie /sch/ in *Schuss*.

ž ein stimmhafter Frikativ wie /j/ in *Journalist*.

<i>ayo</i>	„sein Bruder“
<i>ǣyō</i>	„mein Bruder“
<i>arine</i>	„(seine) Krankheit“
<i>ǣrĩnē</i>	„meine Krankheit“
<i>ōwōŋgu</i>	„mein Haus“
<i>tuti</i>	„(sein) Kopf“
<i>nduti</i>	„mein Kopf“
<i>iwuʔišo</i>	„er reitet“
<i>ĩwũʔižo</i>	„ich reite“
<i>ahyaʔašo</i>	„er begehrt“
<i>hyišoe</i>	„(sein) Kleid“
<i>nžoe</i>	„mein Kleid“



Flexion im Terena von Kilu von Prince ist lizenziert unter einer [Creative Commons Namensnennung 4.0 International Lizenz](#). Bitte zitieren als: Kilu von Prince (2023). *Flexion im Terena*. *Deutsche Linguistikolympiade*.

Weise die Ausdrücke aus der Rätselsprache den richtigen deutschen Übersetzungen zu:

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. <i>mbiho</i> | A. ich hacke es |
| 2. <i>piho</i> | B. ich ging |
| 3. <i>õndopikoa</i> | C. er ging |
| 4. <i>haʔa</i> | D. du hackst es |
| 5. <i>ndaki</i> | E. (sein) Vater |
| 6. <i>yitošoa</i> | F. wir hacken es |
| 7. <i>votopikoa</i> | G. du schreibst es |
| 8. <i>yotopikoa</i> | H. mein Arm |

2.2 Übersetze

- er hackt es:
- mein Vater:
- ich begehre:
- sein Haus:
- sein Arm:



3 Lösung

3.1 Zuordnen

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. <i>mbiho</i> | A. ich ging |
| 2. <i>piho</i> | B. er ging |
| 3. <i>ōndopikoa</i> | C. ich hacke es |
| 4. <i>haʔa</i> | D. (sein) Vater |
| 5. <i>ndaki</i> | E. mein Arm |
| 6. <i>yitošoa</i> | F. du schreibst es |
| 7. <i>votopikoa</i> | G. wir hacken es |
| 8. <i>yotopikoa</i> | H. du hackst es |

3.2 Übersetze

- er hackt es: *otopikoa*
- mein Vater: *nzaʔa*
- ich begehre: *ānzaʔašo*
- sein Haus: *owoku*
- sein Arm: *taki*

3.3 Erläuterung

In dieser Sprache werden die Formen der ersten Person Singular gegenüber den Formen der dritten Person Singular oft durch Nasalierung des entsprechenden Wortes gebildet, wie in *arine* (seine Krankheit) vs. *āřĩnē* (meine Krankheit).

Literatur

Akinlabi, Akinbiyi. 1996. Featural affixation. *Journal of linguistics*, 32(2), 239–289.

Ekdahl, Muriel, & Grimes, Joseph E. 1964. Terena verb inflection. *International Journal of American Linguistics*, 30(3), 261–268.



Flexion im Terena von Kilu von Prince ist lizenziert unter einer [Creative Commons Namensnennung 4.0 International Lizenz](#). Bitte zitieren als: Kilu von Prince (2023). Flexion im Terena. *Deutsche Linguistikolympiade*.